



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
25 June 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать шестая сессия

Пункт 3 повестки дня

Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Алжир, Ангола*, Бангладеш*, Бутан*, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гватемала*, Государство Палестина*, Грузия*, Индонезия, Куба, Мавритания*, Непал*, Нигерия*, Сальвадор*, Сейшельские Острова*, Сингапур*, Тимор-Лешти*, Уругвай*, Филиппины, Шри-Ланка*, Эфиопия (от имени Группы африканских государств): проект резолюции

26/...

Права человека и изменение климата

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций и вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах и Венскую декларацию и Программу действий,

ссылаясь на свои резолюции 7/23 от 28 марта 2008 года, 10/4 от 25 марта 2009 года и 18/22 от 17 октября 2011 года о правах человека и изменении климата и 16/11 от 24 марта 2011 года, 19/10 от 22 марта 2012 года и 25/21 от 28 марта 2014 года о правах человека и окружающей среде,

вновь подтверждая Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата и ее цели и принципы и подчеркивая, что стороны при осуществлении всех действий, связанных с изменением климата, должны полностью соблюдать права человека, как это указано в итогах шестнадцатой сессии Конференции Сторон Конвенции¹,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

¹ FCCC/CP/2010/7/Add.1, решение 1/CP.16.

GE.14-06583 (R) 260614 260614



* 1 4 0 6 5 8 3 *

Просьба отправить на вторичную переработку



вновь подтверждая также решимость создать возможности для полного, эффективного и устойчивого осуществления Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на основе долгосрочных совместных действий в интересах достижения конечной цели Конвенции,

приветствуя проведение последних сессий Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, включая семнадцатую сессию Конференции Сторон, состоявшуюся в ноябре 2011 года в Дурбане, Южная Африка, восемнадцатую сессию Конференции Сторон, состоявшуюся в ноябре 2012 года в Дохе, и девятнадцатую сессию Конференции Сторон, состоявшуюся в ноябре 2013 года в Варшаве,

приветствуя также итоговый документ "Будущее, которого мы хотим" Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в июне 2012 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия²,

отмечая созыв Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций 23 сентября 2014 года встречи на высшем уровне по вопросу о климате в целях мобилизации действий и повышения амбициозности в связи с изменением климата,

ссылаясь на Декларацию Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию, Повестку дня на XXI век, Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век, Йоханнесбургскую декларацию об устойчивом развитии и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

признавая, что забота о людях занимает центральное место в усилиях по обеспечению устойчивого развития и что для удовлетворения потребностей нынешнего и будущего поколений в области развития и окружающей среды требуется осуществление права на развитие,

признавая также проблемы, которые изменение климата создает для развития и прогресса на пути к достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности целей, касающихся искоренения крайней нищеты и голода, обеспечения экологической устойчивости и здоровья человека,

признавая, что, как указано в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию в соответствии с их общей, но дифференцированной ответственностью и реальными возможностями, а также их социальными и экономическими условиями,

признавая также, что, как указано в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, меры по реагированию на изменение климата должны быть скоординированы с общим комплексом мер по социально-экономическому развитию, с тем чтобы не допустить неблагоприятного воздействия на него, с полным учетом законных приоритетных потребностей развивающихся стран в деле достижения устойчивого экономического роста и искоренения нищеты,

² Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.

вновь подтверждая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными,

подтверждая также, что основной обязанностью государств является поощрение и защита прав человека,

ссылаясь на доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по вопросу о взаимосвязи между изменением климата и правами человека³, групповое обсуждение по вопросу о взаимозависимости изменения климата и прав человека, состоявшееся 15 июня 2009 года на одиннадцатой сессии Совета по правам человека, и Социальный форум 2010 года, на котором основное внимание было уделено взаимосвязи между изменением климата и правами человека⁴,

приветствуя проведение 23–24 февраля 2012 года Управлением Верховного комиссара семинара по рассмотрению негативного воздействия изменения климата на полное осуществление прав человека и ссылаясь на краткий доклад о его итогах⁵,

подчеркивая, что неблагоприятное воздействие изменения климата имеет ряд как прямых, так и косвенных последствий для эффективного осуществления прав человека, включая, среди прочего, право на жизнь, право на достаточное питание, право на наивысший достижимый уровень здоровья, право на достаточное жилище, право на самоопределение, право на развитие и право на безопасную питьевую воду и санитарию, и напоминая о том, что ни в коем случае народ не может быть лишен своих собственных средств к существованию,

выражая озабоченность в связи с тем, что, хотя эти последствия затрагивают отдельных людей и сообщества во всем мире, неблагоприятное воздействие изменения климата наиболее остро будет ощущаться теми слоями населения, которые уже находятся в уязвимом положении из-за таких факторов, как географическое положение, нищета, пол, возраст, принадлежность к коренным народам или меньшинствам и инвалидность,

вновь подтверждая, что развивающиеся страны, особенно наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства и африканские страны, которые внесли наименьший вклад в глобальные выбросы парниковых газов, а также их народы, являются наиболее уязвимыми к неблагоприятному воздействию изменения климата на полное и эффективное осуществление всех прав человека, включая право на развитие, и что им следует предоставлять предсказуемую, устойчивую и достаточную помощь для покрытия расходов на адаптацию и смягчение этого неблагоприятного воздействия,

признавая необходимость уделения, при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года, должного внимания роли международного сотрудничества в связи с особыми потребностями и конкретными обстоятельствами развивающихся стран, а также противодействию неблагоприятному воздействию изменения климата на полное и эффективное осуществление прав человека,

признавая также, что изменение климата является неотложной глобальной проблемой, требующей глобального решения, и что эффективное международное сотрудничество, делающее возможным полное, эффективное и долго-

³ A/HRC/10/61.

⁴ См. A/HRC/16/62 и Corr.1.

⁵ A/HRC/20/7.

временное осуществление Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в соответствии с положениями и принципами Конвенции, имеет важное значение для поддержки национальных усилий по реализации прав человека, затрагиваемых воздействием изменения климата,

отмечая также, что, как указывается в Рио-де-Жанейрской декларации, государства должны сотрудничать в целях укрепления деятельности по наращиванию национального потенциала для обеспечения устойчивого развития благодаря углублению научного понимания путем обмена научно-техническими знаниями и расширения разработки, адаптации, распространения и передачи технологий, включая новые и новаторские технологии,

подтверждая, что обязательства, нормы и принципы в области прав человека потенциально могут наполнять конкретным содержанием и укреплять международные национальные механизмы принятия решений в вопросах изменения климата, способствуя согласованности политики, легитимности и устойчивым результатам,

отмечая создание Форума уязвимых к изменению климата государств и ввод в действие в 2012 году в Нью-Йорке второй версии *Механизма мониторинга уязвимости к изменению климата*, который может стать полезным средством для ориентации государственной политики,

1. *вновь выражает свою озабоченность* по поводу того, что неблагоприятное воздействие изменения климата имеет ряд прямых и косвенных последствий для эффективного осуществления всех прав человека и что воздействие изменения климата наиболее остро будет ощущаться теми лицами и сообществами во всем мире, которые уже находятся в уязвимом положении из-за таких факторов, как географическое положение, нищета, пол, возраст, принадлежность к коренным народам или меньшинствам или инвалидность;

2. *выражает обеспокоенность* тем, что изменение климата способствовало увеличению числа как внезапно возникающих стихийных бедствий, так и медленно протекающих явлений, и тем, что эти явления оказывают неблагоприятное воздействие на полное осуществление всех прав человека;

3. *особо отмечает* насущное значение продолжения противодействия – в той степени, в какой это относится к правозащитным обязательствам государств, – неблагоприятным последствиям изменения климата для всех, в первую очередь для развивающихся стран и их народов, которые в наибольшей степени уязвимы к изменению климата, особенно для лиц, живущих в условиях крайней нищеты и ухудшения условий жизни;

4. *подчеркивает* важность налаживания диалога и сотрудничества между соответствующими международными организациями и с заинтересованными сторонами для развития анализа взаимосвязей между правами человека и изменением климата;

5. *призывает* все государства продолжать усилия по активизации международного диалога и сотрудничества в контексте неблагоприятного воздействия изменения климата на осуществление прав человека, включая право на развитие, особенно в развивающихся странах и в первую очередь в наименее развитых странах, малых островных развивающихся государствах и африканских странах, в том числе путем диалога и таких мер, как осуществление практических шагов по содействию и стимулированию наращивания потенциала, предоставлению финансовых ресурсов и передачи технологий;

6. *постановляет* включить в программу работы своей двадцать восьмой сессии обсуждение в течение полного рабочего дня по конкретным темам, касающимся прав человека и изменения климата с учетом различных аспектов, изложенных в настоящей резолюции, и посвятить обсуждение в рамках одной группы выявлению проблем и способов продвижения вперед в деле реализации всех прав человека для всех, в том числе права на развитие, в частности для тех, кто находится в уязвимом положении, а также мер и передовой практики в интересах поощрения и защиты прав человека, которые могут быть приняты государствами с целью противодействия неблагоприятному воздействию изменения климата на полное и эффективное осуществление прав человека, а обсуждение в рамках другой группы – вопросу о том, каким образом изменение климата неблагоприятно отразилось на усилиях государств по поступательному осуществлению права на питание, а также вопросам политики, извлеченным урокам и надлежащей практике;

7. *предлагает* мандатариям специальных процедур в рамках их соответствующих мандатов и другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая научных экспертов и организации гражданского общества, принять активное участие в групповых обсуждениях;

8. *рекомендует* соответствующим мандатариям специальных процедур рассмотреть вопрос об изменении климата и правах человека в рамках их соответствующих мандатов;

9. *просит* Управление Верховного комиссара по правам человека представить Совету по правам человека на его заседании, следующем за проведением обсуждения в течение полного рабочего дня, краткий доклад, включающий в себя любые вынесенные на нем рекомендации для рассмотрения дальнейших последующих действий;

10. *постановляет* рассмотреть возможность организации в рамках своей будущей программы работы последующих мероприятий по вопросам изменения климата и прав человека;

11. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара предоставить все кадровые ресурсы и техническое содействие, необходимые для эффективного и своевременного проведения вышеуказанных групповых дискуссий и подготовки краткого доклада;

12. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.
